

漢語同素逆序詞的多維度考察

張可欣*

(澳門科技大學國際學院)

摘要：同素逆序詞作為漢語詞彙中一種特殊的語言現象，起源於上古漢語，經演變發展沿用至今，具有強大的生命力。本文運用「三個平面」理論方法，對《現代漢語詞典》（2005年版）（以下均簡稱《現漢》（05版））中同素逆序詞進行定量窮盡式描寫，統計其中全部的同素逆序詞，製作成語料庫，共收錄608對同素逆序詞，即1216個詞，運用定量與定性、描寫與解釋、歸納與演繹等方法，試圖從詞語結構和語義類型進行分類考察。從詞語結構來看，同素逆序詞中以同構詞為主，異構詞輔之，同構詞中並列和偏正佔多數。探究發現《現漢》（05版）中，半數以上同素逆序詞的語義變化受到語素順序的影響，因此現代漢語詞義的形成與語素意義有關。

關鍵詞：同素逆序詞；三個平面；多維度；語素；形態學

A Multi-dimensional Study of Inverse Morpheme Words in Chinese

Kexin Zhang*

(University International College, Macao University of Science and Technology)

Abstract: As a unique linguistic phenomenon in Chinese vocabulary, inverse morpheme words originate from ancient Chinese and have evolved and are still in use today. Using the theory of “Three Plane”, this paper quantitatively describes the inverse morphemes in Modern Chinese Dictionary (2005 edition) (hereafter referred to as “Modern Chinese” (the 05th edition)), and makes a corpus containing 608 pairs of inverse morpheme words, namely 1216 words. Using quantitative and qualitative methods, descriptive and explanatory methods, inductive and deductive methods, this paper tries to make a classification investigation from word structure and semantic type. From the perspective of word structure, the inverse morpheme words are dominated by homologous words, supplemented by heterologous words. In the homologous words, the juxtaposition and orthologous structures are the majority. It is found that the semantic changes of more than half of inverse morpheme words in “Modern Chinese” (the 05th edition) are affected by the morpheme order, so the formation of the meaning of modern Chinese words is related to the morpheme meaning.

Keywords: Inverse morpheme words; Three planes; Multi-dimension; Morpheme; Morphology

收稿日期：2021年06月03日；通過日期：2022年03月11日。

*通訊作者：張可欣，女，澳門科技大學博士研究生，主要研究方向：語言學及應用語言學、漢語國際教育。

電子郵件：20098532UT30001@student.must.edu.mo；聯繫電話：+86-15584315002。

0 引言

在現代漢語詞彙系統中，有這樣一類詞，「愛心一心愛，倍加一加倍，煩心一心煩」等，它們以 AB—BA 的形式出現，其構詞語素相同，書寫形式相同，但詞素位置互為倒置的雙音節合成詞，這類詞可以稱之為「同素逆序詞」^[1]。近年來，學者們對同素逆序詞的概念、相關辨析和發展歷程等方面作出了一定的研究成果（徐根鬆，1997，田小琳、李斐，2014）^[2-3]，研究呈現出以下四個特點：一是對同素逆序詞命名和本體結構的深入研究，同素逆序詞在不同學者的研究中有著不同的命名，如：字序對換的雙音詞（鄭奠，1964）^[4]、倒文詞（張琪昫，1987）^[5]、同素顛倒詞（張德鑫，1995）^[6]、同素反序詞（楊奔，1999）^[7]以及張巍於 2005 年定義為「同素逆序詞」^[1]；國外有學者對同素逆序詞的結構進行研究和界定，Compton 認為一個詞語中的語素應有嚴格的組合順序^[8]，逆序是指構成詞的語素位置完全倒置，不能是部分倒置的，像「唇齒音—齒唇音」語素位置不是完全倒置，因此不是同素逆序詞。Wunderlich 認為逆形態導致了語素的對稱。^[9]像：叨嘮—嘮叨，兩詞都是雙音節單純詞，構成詞的語素只有一個，無法倒置，「叨嘮—嘮叨」不屬於同素逆序詞。因此同素逆序詞應該是至少包含有兩個語素的合成詞才能形成互逆；二是研究範圍廣泛，其反映在對現代漢語詞彙的關注並能追溯到古代漢語的不同時期，對各時代的演變過程和發展原因都有探究，展示出同素逆序詞的發展概況，縱向與各地方言相對比，並進行跨語言比較，如張巍將韓語和日語中的同素逆序漢字詞與漢語同素逆序詞進行對比，發現韓語中同素逆序詞的意思用法相同的居多，而且大都是傳承借用源自中國中古漢語的詞語^[10]；三是近年來，對外漢語教學中的同素逆序詞研究逐漸增多，對於留學生漢語詞彙學習有較強的指導作用，陸建麗於 2010 年提出「同素逆序詞在對外漢語教材中出現的順序問題、詞彙練習的訓練問題和對照的英文釋義問題。」^[11]一些對外漢語

的教材將「到達—達到」都翻譯成“reach”，「色彩—彩色」譯成“color”等等。這不僅增加了教師教學的難度，同時會讓留學生對同素逆序詞的學習和理解增加難度；四是從研究對象上看，有的學者專門針對古書中的同素逆序詞進行研究：彭坤於 2008 年研究《紅樓夢》中出現的七對同素逆序副詞，從共時平面進行描寫，從歷時層面進行分析，對其成因和演變過程做初步探討^[12]；張美蘭和穆湧對「弟兄」和「兄弟」的歷史發展過程進行比較，觀察方言中的使用現象，對兩者的共時地域分佈和歷時階段的用法加以探討^[13]。鄒貞從歷時的角度梳理「熊貓」和「貓熊」詞語的產生過程，以大規模語料為基礎描述這組同素逆序詞在海峽兩岸言語社區的發展情況^[14]。也有學者對於形成的原因和條件以及同素逆序詞的規範問題進行探索，馬顯彬認為同素逆序詞的形成原因跟平仄押韻、方言關係不大，它主要是利用漢語詞序的靈活性有意識創造出來的^[15]；楊奔研究同素逆序詞的規範問題，應依據普遍性、必要性和明確性的原則，依據漢語發展的客觀規律進行規範分析。^[7]

另外，有學者從認知心理學的角度用實驗法進行研究，可以看出對同素逆序詞研究的學科交叉性並且具有多元價值。與此同時，也要認識到對同素逆序詞的研究還不夠深入，需要繼續探究：一，對同素逆序詞總括性的研究很多，但對於同素逆序詞結構和意義上的考察沒有規律性的分類和辨析；二，對近代漢語時期同素逆序詞的研究略微薄弱，對於專書專項有一定分析研究的成果，但對於大規模語料庫中同素逆序詞大數據的搜集和整理仍較為缺少。如上分析可以發現，這些研究多是針對特定時代或特定專著中的同素逆序詞側面分析，對於同素逆序詞語法層面和語用層面的對比研究，尚未歸納出相對系統性的結論。本文從微觀著手，探究同素逆序詞詞對的外部結構和內部規律，在此基礎上引發對如下問題的思考：

語素順序對現代漢語構詞所起的作用是什麼樣的？逆序詞的整詞與詞素有著怎樣的關係？

現代漢語中的同素逆序詞有什麼樣的特點？

其詞語結構和意義等多維度方向有什麼規律性的發現？

Klaiman 於 1992 提出逆序詞是由於獨特的結構組織形式而產生的。^[16] 本文思考逆序是不是構詞法？其構詞方法是否適用於現代漢語的所有詞彙？

Xu, Ling 對《論語集解義疏》中的逆序詞做了統計分析，分析同素逆序 AB/BA 式詞語的復合結構和語義類型。^[17] 本文通過統計分析語料庫方法進行更深一步研究，本文以《現漢》（05 版）中的詞語作為研究範圍，統計其中全部的同素逆序詞，把選定的語料當作一個封閉的系統，製成語料庫，共收錄 608 對同素逆序詞，即 1216 個詞。在篩選同素逆序詞的過程中，進行逐個分析，研究中具體用到的方法如下：

0.1 定量分析法與定性分析法

本文的寫作過程中將對《現漢》（05 版）中統計的同素逆序詞進行準確的描述和窮盡式的分析，使用定性研究的方式，對定量研究中統計分析的結果進行理解和解釋。

0.2 描寫和解釋

對所建語料庫的同素逆序詞進行結構分析，從詞性類型、詞語結構和語義類型等方面進行多維度描寫和分類，對具體情況加以解釋。描寫和解釋相結合，相輔相成。

0.3 歸納和演繹

從收集到的同素逆序詞加以抽絲剝繭地分析，歸納概括性的規律，由較大範圍，逐步縮小到所需的特定範圍。在此基礎上推導出同素逆序詞結構特點的方法。

0.4 比較和對比

對同素逆序詞的詞性、詞語結構和語義類型分別進行描寫分析，然後進行對比，總結其中的關係，歸納出規律性的特點。

本文從「三個平面」理論角度對同素逆序詞進行研究，「三個平面」理論最早由胡裕樹和範曉於 1985 年提出，而後胡裕樹指出「三個平面」理論是從句法、語義和語用三個角度對漢語語法現象進行分析。^[18] 本文參考「三個平面」理論，對同素逆序詞分析和描寫，探究其構詞方式和語義類型方式，分析詞語在詞性、結構和語義功能三個平面存在的意義和理論價值，弄清楚三個平面是如何相互制約和相互影響的，最終找到同素逆序詞詞語的內在規律和固有特點。^[19]

1 漢語同素逆序詞的結構類型

本節主要對同素逆序詞的內部結構進行研究，分別統計出每一對同素逆序詞的結構類型，然後總結出所有同素逆序詞結構類型特徵。所有的同素逆序詞都是雙音節複合詞，從結構角度來看，雙音節複合詞主要的構詞形式有並列式、偏正式、主謂式、動賓式和補充式這五種基本類型。同素逆序詞的結構類型可以分為同素逆序同構詞和同素逆序異構詞。同素逆序同構詞以並列式、偏正式和動賓式為主，同素逆序異構詞共有九種類型。以下對同素逆序同構詞和同素逆序異構詞做出分析研究：

1.1 同素逆序同構詞

同素逆序同構詞是指一對同素逆序詞逆序前後的詞語結構相同^[20]。具體可分為以下三種形式：

1.1.1 同素逆序並列式同構詞，共 246 對

愛憐—憐愛 諳熟—熟諳 熬煎—煎熬
扮裝—裝扮 伴侶—侶伴 感情—情感
毀損—損毀 匯總—總匯 鑒賞—賞鑒

1.1.2 同素逆序偏正式同構詞，共 140 對

白灰—灰白 白眼—眼白 冰棒—棒冰
叨念—念叨 臺燈—燈臺 電賀—賀電
蜂蜜—蜜蜂 光亮—亮光 國民—民國

1.1.3 同素逆序動賓式同構詞，共 3 對

筆潤—潤筆 何如—如何 芹獻—獻芹

1.2 同素逆序異構詞

同素逆序異構詞是指一對同素逆序詞逆序前後的詞語結構不同，即詞語在順序相逆後與原來的構詞類型不一樣。具體可分為以下九種形式，如下僅列舉部分示例：

1.2.1 偏正—並列式，共 57 對

愛情—情愛 寶珠—珠寶 報酬—酬報

1.2.2 並列—動賓式，共 21 對

期限—限期 安保—保安 隊列—列隊

1.2.3 主謂—動賓式，共 29 對

案發—發案 邦聯—聯邦 腸斷—斷腸

1.2.4 偏正—動賓式，共 43 對

毒販—販毒 倍加—加倍 病害—害病

1.2.5 偏正—主謂式，共 27 對

急湍—湍急 稱號—號稱 花眼—眼花

1.2.6 偏正—補充式，共 19 對

暴風—風暴 定規—規定 絕滅—滅絕

1.2.7 並列—補充式，共 13 對

滑潤—潤滑 回收—收回 敗落—落敗

1.2.8 補充—主謂式，共 2 對

變質—質變 變形—形變

1.2.9 動賓—補充式，共 4 對

成形—形成 過路—路過

逃脫—脫逃 一統—統一

還有一些複雜的情況，由於歷史的發展，詞語的演變，詞的理據缺失，構詞形式無從考證，這類詞共有 4 對：

不無—無不 大拿—拿大

道地—地道 得了—了得

由上整理看出，同素逆序詞按照詞語結構可以分成同素逆序同構詞和同素逆序異構詞。同素逆序同構詞由同素逆序並列式同構詞、同素逆序偏正式同構詞和同素逆序動賓式同構詞這三類組

成。同素逆序異構詞包括偏正—並列、並列—動賓、主謂—動賓、偏正—動賓、偏正—主謂、偏正—補充、並列—補充、補充—主謂和動賓—補充這九類。

2 漢語同素逆序詞的語義類型

考察同素逆序詞的語義，既要把握逆序前後兩詞之間的意義關係，又要考慮詞語與語素之間的內在聯繫。分析《現漢》（05 版）中的同素逆序詞，可將同素逆序詞分為同素逆序等義詞，同素逆序相關詞和同素逆序無關詞。^[21]

王力先生研究指出：所謂同義，即一個詞的某一意義和另外一個詞的某一意義相同，而非這兩個詞的所有意義都相同。^[22]也就是「一義相同」說，對於現代漢語、古漢語同義詞研究都適用，據此，下文我們探討同素逆序詞以義項為單位，即構成逆序詞的兩個語素在意義上不要求一定要一模一樣、完全相同，每個語素可能有單項或者多項含義，只要在含義之間存在聯繫，即表達的意義相同或相近，就算是相同語素。

《現代漢語詞典》標注詞類，對詞彙配合釋義，並做了例詞、例句的補充說明，具有規範性和權威性。通過對《現漢》（05 版）中同素逆序詞釋義特徵的整理，列舉部分示例，能夠分析出同素逆序詞的語義關係類型。

2.1 同素逆序等義詞

即互為一組同素逆序詞的詞性一致且詞語釋義完全相同。

2.1.1 AB 兩詞釋義完全相同，共 31 對。

1) 愛憐—憐愛

A 愛憐：疼愛。

B 憐愛：疼愛。

2) 察覺—覺察

A 察覺：發覺；看出來。

B 覺察：發覺；看出來。

2.1.2 也有釋義相同但表述順序稍有不同

- 1) 測估—估測
A 測估：測算估計。
B 估測：估計預測。
- 2) 煩憂—憂煩
A 煩憂：煩惱憂愁。
B 憂煩：憂愁煩惱。

2.2 同素逆序相關詞

即互為一組同素逆序詞的詞語釋義有相同或相似之處，包含以下四個方面。

2.2.1 A 詞單項釋義，B 詞單項或多項釋義，用 B 詞直接解釋 A 詞，共 87 對。

- 1) 侶伴—伴侶
A 侶伴：伴侶。
B 伴侶：同在一起生活、工作或旅行的人，多指夫妻或夫妻中的一方。
- 2) 暢順—順暢
A 暢順：順暢。
B 順暢：順利通暢，沒有阻礙。

2.2.2 B 詞單項或多項釋義，用 B 詞和 B 詞釋義構成 A 詞的多項釋義，共 8 對。

- 1) 掛牽—牽掛
A 掛牽：掛念；牽掛。
B 牽掛：掛念。
- 2) 建構—構建
A 建構：構建；建立（多用於抽象事物）。
B 構建：建立（多用於抽象事物）。

2.2.3 A、B 兩詞可為單項或多項釋義，A、B 的釋義有相同的一部分，共 53 對。

- 1) 出外—外出
A 出外：到外地去。
B 外出：到外地去，特指因事到外地去。
- 2) 河山—山河
A 河山：指國家的疆土。
B 山河：山和河流，指國家的疆土。

2.2.4 A、B 兩詞核心釋義部分相同，釋義詞語不相同，共 385 對。

- 1) 查抄—抄查
A 查抄：清查並沒收（犯罪者的財產或違禁物品）。
B 抄查：搜查違禁的東西並沒收；查抄。
- 2) 腸斷—斷腸
A 腸斷：形容極度悲痛。
B 斷腸：形容悲傷到極點。

2.3 同素逆序無關詞

即語素義項之間或許存在聯繫，但互為一組同素逆序詞的詞語釋義沒有關係，這類詞的存在多出於巧合。

2.3.1 A、B 兩詞釋義完全不同，共 42 對。

- 1) 手鬆—鬆手
A 手鬆：隨便花錢或給人東西。
B 鬆手：放開手。
- 2) 總歸—歸總
A 總歸：表示無論怎樣一定如此；終究。
B 歸總：把分散的歸並到一處；總共。

注：本文詞語釋義均來源於《現代漢語詞典》（2005 年版）

同素逆序詞按照語義類型可以分成同素逆序等義詞、同素逆序相關詞和同素逆序無關詞。

本節對同素逆序詞的詞語結構和語義類型進行考察，觀察其形式與結構類型，下一節將對所收集整理的數據進行深入分析與研究。

3 同素逆序詞的詞語結構研究

3.1 同素逆序同構詞的數據與分析

在 608 對同素逆序詞中，根據詞語結構，可以分為同素逆序同構詞和同素逆序異構詞。按照同素逆序同構詞的類型和對數，可以分成三類，如

圖 1 所示：

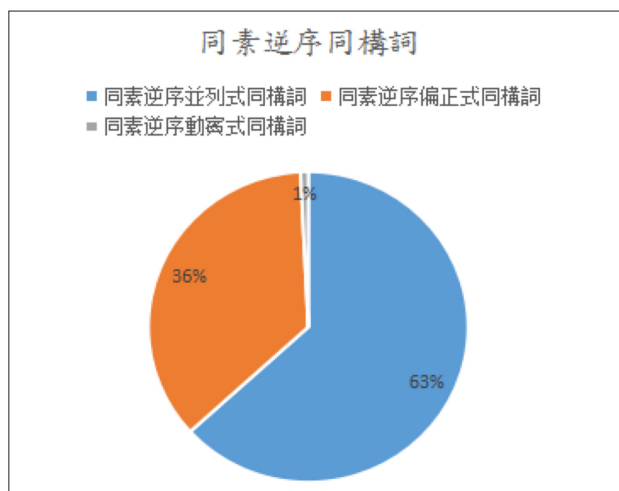


圖 1：同構詞的數量與比例分佈圖

其中，同素逆序並列式同構詞共有 246 對，所佔同素逆序同構詞總數的 63%；同素逆序偏正式同構詞共有 140 對，所佔總數的 36%；同素逆序動賓式同構詞有 3 對，所佔比例 1%。

3.2 同素逆序異構詞的數據與分析

如前文提到，同素逆序異構詞可以分成九大類，現根據同素逆序異構詞的類型與對數做成圖 2，按照數量從多到少的順序排序。其中，偏正—並列式共有 57 對，數量最多；偏正—動賓式次之，共有 43 對；動賓—補充式和補充—主謂式數量最少。

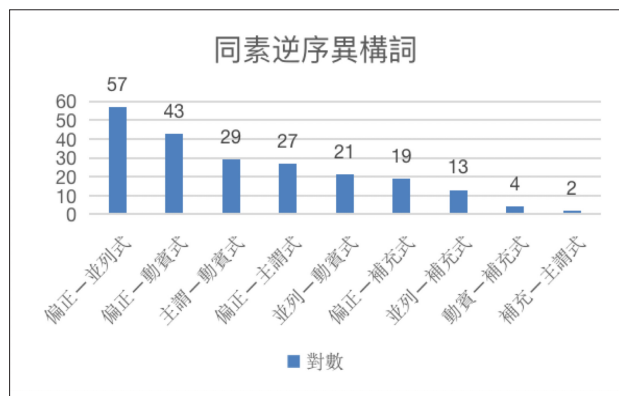


圖 2：異構詞詞對的各詞語結構數量統計圖

3.3 同素逆序詞詞語結構的研究與分析

在 608 對同素逆序詞中，同素逆序同構詞有 389 對，同素逆序異構詞有 219 對，互為逆序的兩個詞詞語結構一致佔 64%，互為逆序的兩個詞詞語結構不一致的佔 36%。同素逆序詞中以同構詞為主，異構詞輔之，同構詞中並列和偏正佔多數。

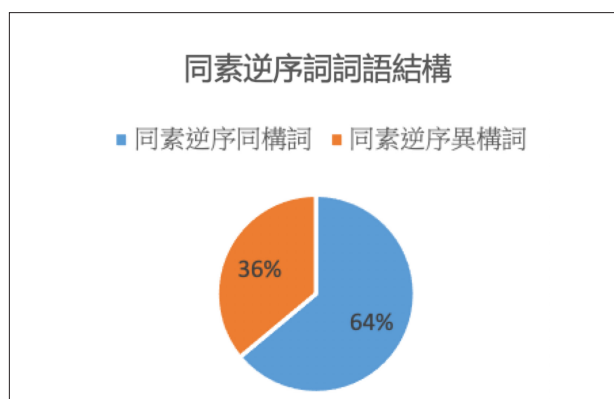


圖 3：同素逆序詞的詞語結構數量分佈圖

表 1 同素逆序詞詞語結構數量與比例統計表

詞語結構類型	數量（個）	比例
並列—X	583	48%
偏正—X	426	35%
動賓—X	103	9%
主謂—X	58	5%
補充—X	38	3%

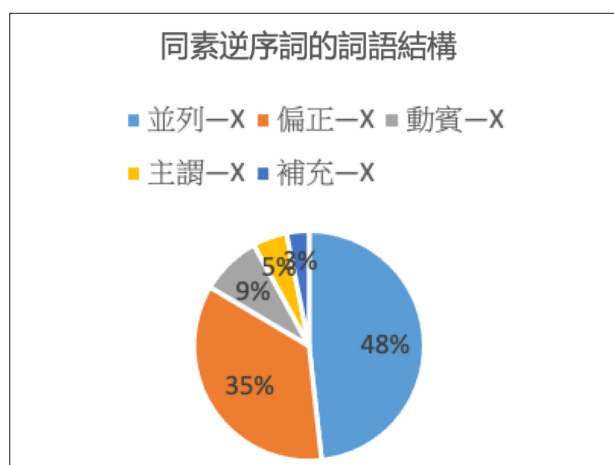


圖 4：同素逆序詞的詞語結構分佈圖

由以上同素逆序詞詞語結構研究的所有表格和圖形中數據可觀察到，(1) 同素逆序詞由並列式、

偏正式、主謂式、動賓式和補充式五種詞語結構構成。(2) 詞語結構為並列—X 的構詞多樣性能力最強，詞語結構為偏正—X 的構詞多樣性能力次之，第三是詞語結構為動賓—X，主謂—X 和補充—X 的詞語結構的多樣性能力相對最弱。(3) 所有結構進行排列組合，基本都能生成詞對，但是沒有並列—主謂式這種結構關係。

按照詞性分成同素逆序同性詞（簡稱同性詞）、同素逆序異性詞（簡稱異性詞）和同素逆序兼類詞（簡稱兼類詞）。這些同素逆序同性詞、異性詞和兼類詞的性質呈現多樣化，結構也呈現多樣化趨勢。這裏「同義同構」、「同義異構」、「異義異構」、「異義同構」是指語義與語法的關係。「同義同構」指兩詞語義相同且詞語結構相同，「同義異構」指兩詞語義相同但詞語結構不相同，「異義異構」指兩詞語義不同且語法結

3.4 詞性功能、詞語結構與語義類型的關係

表 2 同素逆序詞詞性、詞語結構與語義類型統計表

詞性	詞語意義與結構		例子	
同性詞	同義同構	伴侶—侶伴（同為名詞）	愛憐—憐愛（同為動詞）	
		從打—打從（同為介詞）	凡是—是凡（同為副詞）	
		笨拙—拙笨（同為形容詞）		
	同義異構	毛皮—皮毛（同為名詞）	腸斷—斷腸（同為動詞）	
		焦心—心焦（同為形容詞）		
	異義異構	鞍馬—馬鞍（同為名詞）	回收—收回（同為動詞）	
		渾圓—圓渾（同為形容詞）		
	異義同構	草藥—藥草（同為名詞）	產生—生產（同為動詞）	
		芹獻—獻芹（名詞—動詞）		
	異性詞	同義同構	合適—適合（形容詞—動詞）	
潮紅—紅潮（形容詞—名詞）				
私自—自私（形容詞—副詞）				
同義異構		戰爭—爭戰（名詞—動詞）		
		同伴—伴同（名詞—動詞）		
異義異構		比配—配比（形容詞—名詞）		
		手鬆—鬆手（形容詞—動詞）		
		共通—通共（形容詞—副詞）		
		來歷—歷來（名詞—副詞）		
		運河—河運（名詞—動詞）		
		異義同構	豆綠—綠豆（形容詞—名詞）	
			本原—原本（名詞—副詞）	
千萬—萬千（副詞—數詞）				
兼類詞		同義同構	搭配—配搭（動詞兼形容詞—動詞）	
			比較—較比（副詞兼介詞兼動詞—副詞）	
			浮漂—漂浮（名詞兼形容詞—動詞兼形容詞）	
		異義異構	構架—架構（名詞兼動詞—名詞兼動詞）	
	何如—如何（代詞兼連詞—代詞）			
	年少—少年（形容詞兼名詞—名詞）			
	偽作—作偽（動詞兼名詞—動詞）			
	終年—年終（副詞兼名詞—名詞）			

構不相同，「異義同構」指兩詞語義不同但詞語結構相同。

在同素逆序同性詞和同素逆序異性詞中，同義同構、同義異構、異義同構和異義異構這四種語義與語法關係均有所呈現。通過詳細的分類描寫，發現在同性詞和異性詞中，同義同構和異義異構為多數，同義異構和異義同構出現較少。同素逆序兼類詞的數量雖然很少，但也呈現這樣的特點。對於同義同構同性詞來說，以並列式結構為主，說明詞性和語義類型相同且為並列式結構的詞語更易組成同素逆序詞。而同素逆序異義異構詞，詞性功能有異有同，但詞語結構和語義類型都不相同，說明無論詞性異同，語義與功能之間的關係不對應。同素逆序異義同構詞呈現出的特點是詞語結構類型相同，詞性也多數相同，但意義卻無直接關聯，說明詞語產生異義的原因是其內部形式的差異所導致的。可見，某種程度上可以說明詞性、語義與功能三個平面之間的關係不是對應的，即詞的結構方式不一定能決定詞的性能。^[23]

4 詞彙化產生的原因

詞彙化 (lexicalization) (Packard, 2000) 是研究某種正在變化為詞的語言形式，這種語言現象長期以來一直存在，近年來在認知語言學界的總體理論框架下，湧現出很多新理論。

Packard 根據詞彙化程度，由低到高分為五個範疇：常規詞彙化、隱喻詞彙化、弱語義詞彙化、弱語法詞彙化和完全詞彙化。詞彙化是語言內因和外因等多種因素的共同作用下的結果。^[24] 詞彙化產生的主要原因和條件可以歸納為以下幾個方面：

語言接觸：由於文化不同，不同國家之間的語言接觸，會產生借用和仿造，如波音—音波，「波音」音譯自英語 Boeing，指美國波音（客機）。從英語原意上看不出與聲音有關，而譯成漢語，「波」、「音」是兩種在空中傳播的物理現象又暗含快捷之意。

語用動因：沈家煊認為「一種話語形勢經常傳遞某種隱含意義，這種隱含意義就會被逐漸固定下來，成為固有意義。」如同素逆序相關詞：伴侶—侶伴，「伴侶」表示同在一起生活、工作或旅行的人，久而久之，互為同素逆序詞的「侶伴」的釋義也有了相同或相似之處。^[25]

創造性的用典：有些詞彙化的發生，是後人使用時賦予創造性用典。如：山河—河山，「山河」原指山和河，後表示國家的疆土，「河山」在文章中使用也被賦予了這一新意，固定流傳了下來。

認知因素：認知中的隱喻和轉喻是人類的兩大認知模式，根據 Packard 劃分的第二個範疇隱喻詞彙化，「手鬆—鬆手」這對同素逆序詞中，「手鬆」原義是指手鬆開，將這一認知領域投射到一般事務的認知領域，隱喻為隨便花錢或給人東西。

由上述可知，同素逆序詞詞彙化產生的主要原因和條件包括：語言接觸、語用動因、創造性用典和認知因素，當然，還可以深入探究同素逆序詞的使用頻率、語音條件、語義變化以及表層結構等方面的原因，在詞彙化理論框架下對形成各類同素逆序詞的機制、動因、理據和分佈進行更為深度系統地探究。

5 結語

通過對同素逆序詞的詞語結構和語義類型進行描寫分類，可以發現：

(1) 語素順序的變化會給半數以上的同素逆序詞的意義帶來影響，多數同素逆序詞的詞語意義與詞素意義都有關係。因此現代漢語詞義的形成有語素意義的因素。

(2) 從詞語結構來看，同素逆序詞中以同構詞為主，異構詞輔之，同構詞中並列和偏正佔多數。

(3) 從語義類型來看，同素逆序詞語義相關的數量最多，說明同素逆序詞在意義上基本與詞素意義保持一致，或是在詞素意義的基礎上融合而成的引申含義。同素逆序等義詞和同素逆序詞中意義無關聯的詞對數量相對較少，說明完全等義

的同素逆序詞一部分可能成為漢語詞彙系統的冗餘，會被規範。而有些詞的意義會在詞素意義的基礎上產生新義或者表示新義，因而會產生意義無關聯的同素逆序詞。

(4) 從漢語發展歷程來看，詞彙處於由單音節向雙音節發展的過程中的一種不穩定狀態，不能辨別同素逆序詞中的哪個詞先出現，哪個詞後出現，有些詞處於並存狀態，而有些在詞彙發展中被淘汰。因此，逆序是一種構詞特點，不是構詞法，不能適用於現代漢語的所有詞彙。

參考文獻

- [1] 張巍，〈中古漢語同素逆序詞演變研究〉，（上海：復旦大學，2005），11-15。
- [2] 徐根鬆，〈雙音節同素反序詞的語法、語義考察〉，《浙江師大學報（社會科學版）》，1（浙江，1997.01），107-110。
- [3] 田小琳，李斐，〈港式中文同素逆序詞考論〉，《漢語學報》，1（湖北：2014.01），61-68。
- [4] 鄭莫，〈古漢語中字序對換的雙音詞〉，《中國語文》，（北京：1996.06），445-463。
- [5] 張琪昀，〈倒文詞考察〉，《鹽城師專學報（社會科學版）》，3（江蘇：1987.03），43-47。
- [6] 張德鑫，〈談顛倒詞〉，《漢語學習》，6（北京：1995.06），18-22。
- [7] 楊奔，〈關於同素反序詞的規範問題〉，《玉林師專學報》，4（廣西：1999.04），47-49。
- [8] Compton, Richard. "Phasal Words and Inverse Morpheme Order in Inuktitut." *Toronto Working Papers in Linguistics* (2009), 1-55.
- [9] Wunderlich, Dieter. "The challenge by inverse morphology." *Linguae linguaggio* 4.2(2005), 195-214.
- [10] 張巍，〈韓國語同素逆序漢字詞研究〉，《外語與外語教學》，1（上海：2010.01），87-91。
- [11] 陸建麗，〈對外漢語同素逆序詞教學研究評述〉，《語文學刊》，19（呼和浩特：2010），148-149。
- [12] 彭坤，〈淺析《紅樓夢》中的同素逆序副詞〉，《現代語文（語言研究版）》，4（山東：2008），44-45。
- [13] 張美蘭，穆湧，〈稱謂詞「弟兄」的歷時發展與地域分佈〉，《語言研究》，1（北京：2015），74-83。
- [14] 鄒貞，〈海峽兩岸同素異序詞歷時考察——以「熊貓」和「貓熊」為例〉，《全球華語》，2（英國：2016.02），273-288。
- [15] 馬顯彬，〈同素異序詞成因質疑〉，《湛江師範學院學報》，5（湛江：2004），79-81。
- [16] Klaiman, M.H. "Inverse languages." *Lingua* 88.3-4(1992), 227-261.
- [17] X, Ling. "Research on the Inverse Morphemes Word Pairs in Huang Kan's Interpretation of the Collected Notes on the Analects of Confucius." *Advances in Social Science, Education and Humanities Research* Vol.289. (Netherlands: Atlantis Press, 2018), 483 - 490.
- [18] 胡裕樹，〈語法研究的三個平面——從「淡化語法教學」說起〉，《語文學習》，11（上海：1992），36-38。
- [19] 楊永紅，〈三個平面理論研究內容及理論應用綜述〉，《現代語文（語言研究）》，1（山東：2017），17-18。
- [20] 唐健雄，〈現代漢語同素異序詞語分析〉，《語文研究》，2（河北：2004），32-34。
- [21] 劉楓，〈從HSK同素逆序詞看對外漢語詞彙教學〉，《雲南師範大學學報（對外漢語教學與研究版）》，3（雲南：2007.05），40-46。
- [22] 王力，〈同源字典〉，（北京：商務印書館，1982），24。
- [23] 張雪，〈同素逆序詞異同分析〉，南京：南京師範大學碩士論文，2015。
- [24] Packard, J. *The Morphology of Chinese*. (Cambridge University Press, 2000), 219-222.
- [25] 沈家煊，〈語法化學說〉導讀：見Hopper & Traugott著，梁銀峰譯，《語法化學說》，北京：外語教學與研究出版社，2001，F32。